OBSERVATORIO DA VIDA DO ESTUDANTE E DO PROFISSIONAL DE ESPAÑHOL COMO LÍNGUA ESTRANGEIRA- OVEPELE: PRIMEIROS DADOS

OBSERVATORY OF THE SPANISH STUDENT AND PROFESSIONAL LIFE AS A FOREIGN LANGUAGE – OVEPELE: FIRST DATA

Maria Trinidad Pacherez Velasco¹; Eugenio Carlos dos Santos Bezerra²; Isabela Barboza de Oliveira³; Luciana de Alencar Dantas⁴

INTRODUÇÃO

Neste trabalho temos por objetivo apresentar os primeiros dados de acompanhamento de estudantes de Licenciatura Letras Espanhol cujo ingresso foi realizado em 2017-2, gerados no contexto do Observatório da Vida do Estudante e do Profissional de Espanhol como Língua estrangeira – OVEPELE, projeto de pesquisa do Núcleo de Estudos e Pesquisas de Espanhol como Língua Estrangeira – NUPELE do Instituto Federal do Rio Grande do Norte - IFRN, em construção iniciada em setembro de 2017.

Apresentamos e comentamos dados que revelam estatisticamente as razões que levaram os estudantes à escolha do curso de Licenciatura Letras Espanhol do IFRN, a sua expectativa após a conclusão do mesmo e seu parecer a respeito do Programa PIBID. Os dados foram obtidos a través da aplicação de questionário numa pesquisa de cunho quantitativo e qualitativo.

Acreditamos na importância e relevância dos dados gerados no seio deste projeto OVEPELE por estarem voltados para uma mediação da relação entre licenciandos e coordenação de curso, pró-reitoria e sociedade subsidiando com informações que se traduzem numa forma de respaldo que explica eventos que ocorrem no processo de formação docente e permitem conhecer o que acontece com os egressos deste curso ou as razões do abandono, buscando soluções ou ajustes para a melhora. Sinalizamos como um objetivo específico de OVEPELE direcionar esforços desde NUPELE em busca da valorização individual, a permanência no curso e sua projeção profissional, possibilitando oportunidades acadêmicas e (pré) profissionais que estimulem, valorizem e aprofundem o firme desejo de se tornar profissionais de língua estrangeira espanhola seja na docência ou em áreas afins.

FUNDAMENTAÇÃO TEÓRICA

Como resposta a nossas inquietações, às dos estudantes do Curso de Letras Espanhol do

1 Professora Doutora do IFRN-Campus Natal Central, maria.velasco@ifrn.edu.br

2 Estudante de Licenciatura Letras Espanhol, IFRN, eugeniobezerra@hotmail.com

3 Estudante de Licenciatura Letras Espanhol, IFRN, isabelabarboza@hotmail.com

4 Professora Especialista, UFRN, luluadantas@hotmail.com

IFRN e a necessidade de identificar quais razões justificam o que acontece no curso Letras espanhol, dentre eles o tema do ingresso/egresso mediado por uma evasão, apreciamos na fala de Moura e Silva (2007, p.15) que

[...] o fenômeno da evasão não pode ser encarado como um fato isolado. Ele engloba uma série de fatores, externos e internos, que estão na vida do estudante. A decisão de persistir ou não no curso depende dos custos e benefícios associados à decisão.

A partir dessa fala cremos que com investigação, consequência de pesquisa de campo, documental ou bibliográfica, é possível ter acesso a dados fidedignos que nos levem a entender, acompanhar e até mesmo deter a evasão e solucionar outras dificuldades identificadas nesse processo que gerem ações corretivas ou de assistência ao aluno, daí OVEPELE que constitui-se num projeto em fase de construção do NUPELE, núcleo de pesquisa certificado pelo IFRN e registrado no Diretório de Grupos de Pesquisa da Coordenação de Aperfeiçoamento de Pessoal de Nível Superior - CAPES.

O projeto OVEPELE, inspirado no projeto OVEP-IFRN⁵, surge no intuito de lograr a dimensão estatística do âmbito acadêmico-científico da licenciatura Letras Espanhol do IFRN desenvolvendo mapeamento de dados, pesquisas e estudos avaliativos sobre o espaço e vivências acadêmicas do licenciando e a atuação profissional no mercado de trabalho dos licenciados em Língua Espanhola (LE) do IFRN, no qual nos propomos coletar, tratar, analisar/refletir e divulgar informações estatísticas sobre o ingresso, permanência, egresso e inserção no mercado de trabalho dos estudantes do curso de Licenciatura Letras Espanhol do IFRN e de profissionais docentes, procurando conhecer melhor e disponibilizar informações processadas do cidadão que se torna estudante de Licenciatura Letras Espanhol e de profissionais docentes de espanhol no estado de Rio Grande do Norte.

O projeto OVEP-IFRN, como dito antes foi inspirador para o surgimento do OVEPELE. O referido projeto no IFRN esteve vigente até o ano de 2013 e tinha como principal missão “Mapear informações da vida do estudante profissional e desenvolver ações de intervenção para garantia do acesso, permanência, do êxito e da conclusão com inserção dos estudantes da educação profissional do IFRN”. No seu item “Participantes” e em âmbito institucional contemplava como membros desde os pró-reitores de ensino, extensão e pesquisa, até assistentes escolares e estudantes bolsistas ou voluntários de diretoria acadêmica, indicando o amplo nível de envolvidos e a relevância do projeto. Ainda está em investigação o que motivou

⁵ O Observatório da vida do estudante na educação profissional - OVEP do IFRN, foi um projeto implementado com miras a mapear informações da vida do estudante e desenvolver ações de intervenção para garantia do acesso, da permanência, do êxito e da conclusão com inserção dos estudantes da educação profissional do IFRN. Vigência 2012-2013. Disponível em <http://di.uern.br/menu-pesquisa/115-projeto-observatorio-da-vida-do-estudante-na-educacao-profissional-ovep> Acesso em 01/08/2018.

o cese desse importante projeto no IFRN, porém o que se consegue ver muito claramente é a relevância deste no que tange à profissionalização do cidadão no intuito de cristalizar a culminação do curso que lhe garanta espaço no mercado de trabalho.

METODOLOGIA

Esta pesquisa tem natureza quantitativa e qualitativa, visando identificar os aspectos que levam os estudantes, identificados com E-00, a (1) escolherem o curso de Letras Espanhol no IFRN, (2) a sua expectativa de futuro profissional após a conclusão do curso e (3) o seu interesse e relação que estabelecem entre programas de ajuda e bolsas como o Programa Institucional de Bolsas de Iniciação Docente - PIBID, por exemplo, e a permanência no curso.

Os dados foram obtidos a partir da aplicação da ferramenta de pesquisa questionário com perguntas abertas e fechadas para os estudantes do primeiro período que ingressaram no IFRN-Campus Natal Central no ano de 2017.2, os mesmos que tiveram acesso ao termo de consentimento livre e esclarecido para a realização deste estudo. Ainda aplicamos pesquisa documental analisando dados numéricos de matrícula, aprovação e reprovação ou cancelamento obtidos do registro acadêmico da disciplina de Língua Espanhola I, emitido pela docente da referida disciplina, além do documento que emite resultado de processo seletivo de bolsistas PIBID nº 49/2018-DG/CNAT/IFRN.

RESULTADOS E DISCUSSÃO

Neste trabalho de pesquisa foram analisadas as respostas de 2 questões aplicadas a estudantes do primeiro período de Letras Espanhol (IFRN) em setembro de 2017.2 e 1 aplicada em 2018.2.

O primeiro dado que apresentamos é o que indaga, qualitativamente, sobre o que levou o estudante a cursar Licenciatura Letras Espanhol do IFRN. Foram 17 estudantes de um universo de 42⁶ os que responderam, obtendo que 4 responderam que foi por “Interesse e afinidade com a língua estrangeira”, 3 procuravam o curso na “perspectiva de mercado de trabalho” seja por ampliar ou por ingressar nele, 3 estudantes manifestaram que escolheram o curso por querer “ser professor de espanhol”, 2 estudantes optaram devido a “Nota do SISU”, outros 2 porque queriam “aprender uma língua estrangeira”, foi difícil identificar uma

⁶ Na pesquisa documental encontramos que para a disciplina de Língua Espanhola I, única disciplina do núcleo específico do curso para esse semestre havia registro de 42 estudantes matriculados dos quais 4 cancelaram a matrícula, 18 foram reprovados por rendimento ou por alto porcentagem de faltas injustificadas e 20 estudantes completaram com sucesso os estudos da disciplina tendo como resultado a aprovação. Os dados numéricos foram obtidos como resultado de pedido ao professor titular da disciplina.

“Resposta (IN) definida para 2 estudantes e finalmente apenas 1 estudante afirmou que escolheu o curso devido à “Estrutura do IFRN”. Podemos apreciar o resultado no gráfico 1.

Analisando os dados obtidos, não constatamos uma clara identificação com a docência; a soma desse dado (3 respostas: 19%) com o de “perspectiva de mercado de trabalho” (3 respostas: 19%) não alcança sequer o 50% do total de respostas (17 respostas), o que causa preocupação porque vemos fortes possibilidades de abandono de curso futuramente, mostra confusão de objetivo profissional como o expressa E6 *Conhecer outra língua e ensinar em um colégio. Não me vejo em outra profissão a não ser ensinar.*

Encontramos que a resposta “interesse e afinidade com a língua espanhola” (4 respostas: 25%) e a resposta “aprender uma língua estrangeira” (2 respostas: 13%) ficaram em empate numérico com aqueles que manifestaram desejo do exercício docente; lemos na recorrência desse dado uma confusão entre o objetivo profissional e a afinidade, possibilidade e necessidade de aprender uma língua estrangeira, não necessariamente a língua espanhola, o que se traduz também, em clara possibilidade de abandono de curso a qualquer momento.

Do total das respostas obtidas, vemos que 44% dos estudantes tem optado pelo curso de Letras Espanhol por outras razões que não a docência exatamente e nem por interesse ou afinidade com esta, tendo dentre essas motivações a nota obtida no SISU⁷ (2 respostas: 13%), a estrutura do IFRN (1 resposta: 6%), e respostas indefinidas (2 respostas: 13%), totalizando 5 respostas 32%, fato que resulta preocupante ao tratar-se de uma formação profissionalizante.

⁷ O SISU-Sistema de Seleção Unificada é o sistema informatizado do Ministério da Educação por meio do qual instituições públicas de ensino superior oferecem vagas a candidatos participantes do Enem. Disponível em <http://sisu.mec.gov.br/> Acesso em 02/08/2018.

O segundo dado que apresentamos é o que indaga, qualitativamente, sobre o que espera do seu futuro profissional após a conclusão do curso de Licenciatura Letras Espanhol do IFRN. Foram 17 estudantes de um universo de 42 os que participaram, obtendo que 8 estudantes pretendem exercer a “Docência”, 3 procuram em específico exercer a “Docência superior”, 2 manifestaram que o importante era ter espaço no “Mercado de Trabalho”, 1 afirmou querer atuar em “Docência e Tradução”, 1 disse que pretende fazer reingresso em outro curso e apenas 1 “não respondeu, como podemos apreciar no gráfico 2, a seguir:

Como vimos, a maioria dos informantes (11) respondeu que espera exercer a docência, incluso em nível superior (3) e no IFRN de preferência, tal como expressado pelo informante E-17 [...] *além de obter um bom conhecimento do serviço em sala de aula, trabalhando também em algumas escolas e/ou me especializar em alguma área de conhecimento e ser professora universitária*. Destacamos esta resposta por vir de um estudante do 1º período, que a nosso ver, tem consigo uma visão clara de futuro.

Ressaltamos também que dos 17 estudantes, 6 não se identificaram com o exercício da docência para o futuro, preferindo aprofundar em pesquisa, atuar em tradução ou qualquer outra possibilidade que signifique espaço no mercado de trabalho, não obstante é bom lembrar que isso significará ter de avançar na pós-graduação para atingir tais metas.

O resultado do nosso terceiro dado que buscou, quantitativamente, saber sobre o nível de interesse e relação que os estudantes estabelecem entre programas de ajuda e bolsas como o Programa Institucional de Bolsas de Iniciação Docente - PIBID, para a permanência no curso, obtivemos que os 17 estudantes participam do programa atualmente e os 17 relacionam diretamente essa participação com a permanência no curso.

CONCLUSÕES

Desde a pesquisa em NUPELE, neste trabalho percebemos a importância do registro e acompanhamento da vida acadêmica em prol da informação estatística fidedigna para o apoio e busca de soluções às questões que surgem no curso de Licenciatura Letras Espanhol.

Através dos dados obtidos à questão 1, conseguimos avaliar que o ingresso ao curso de Licenciatura Letras Espanhol se dá por diversidade de motivações, não sendo a maior o desejo de tornar-se docente de língua espanhola, porém não descartamos a possibilidade de mudança de parecer em próximas pesquisas aplicadas.

Com o resultado dos dados obtidos à questão 2 deste trabalho, notamos incongruência com o resultado em (1), pois a maioria dos estudantes manifestaram que se vem no futuro sendo docentes de língua espanhola, apresentando uma porcentagem deles que foca seu objetivo profissional na docência no ensino superior.

A respeito do interesse dos estudantes por programas com bolsa como o PIBID para a permanência no curso, questão 3 da nossa pesquisa, obtivemos que a totalidade dos estudantes precisam desse tipo de ajuda para poder-se manter no curso de Licenciatura Letras Espanhol.

REFERÊNCIAS

BRASIL. **Decreto nº 7.219**, de 24 de junho de 2010. Dispõe sobre o Programa Institucional de Bolsa de Iniciação à Docência - PIBID e dá outras providências. Diário Oficial da União, Brasília, 25 de junho de 2010.

_____. **Portaria nº 38**, de 28 de fevereiro de 2018. Institui o Programa de Residência Pedagógica. Informe Diário Oficial da União, Brasília, 01 de março de 2018.

MOURA, D. H.; SILVA, M. S. **A Evasão no Curso de Licenciatura em Geografia oferecido pelo CEFET-RN**. In: Holos, Ano 23, Vol. 3: 2007, p.15.